

Que la tecnología alimente encuentros por el mundo.

Felices Fiestas y próspero 2017



El túnel ferroviario más largo GOTARDO



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embajada de Suiza en Bolivia

Cooperación Suiza en Bolivia

El túnel ferroviario más largo GOTARDO

CONTENIDO



Días Consulares 2016



El funcionario consular en línea



PADEM, 20 años en Bolivia



Mensaje sobre la Cooperación Suiza en el mundo 2017-2020



Consulta suiza sobre el futuro de la energía nuclear



Más oportunidades para la cultura



Panorama Sur Bolivia



Patrick Walther, 20 años en Bolivia



Comunidades suizo bolivianas



Samichlaus 2016

Me es grato enviarles, queridos/as lectores/as, un festivo saludo. Llevo seis meses en Bolivia y considero que mi introducción al programa en el país ha concluido, he encontrado cosas maravillosas y también muchos desafíos. Me siento muy feliz de trabajar en Bolivia los próximos cuatro años, estoy seguro que será una experiencia enriquecedora.

El presente número incluye varias cosas interesantes, entre ellas un breve artículo sobre el mensaje sobre la cooperación suiza al desarrollo en el mundo. Sobre Bolivia destacan los 20 Años de nuestro proyecto PADEM, que a partir del 2017 vuela con alas propias, situación que nos complace mucho ya que el proyecto ha demostrado que la ciudadanía – junto a sus municipios y los medios de comunicación - puede ser protagonista de su propio cambio.

Este 2016 hemos alcanzado nuestras metas en temas importantes para la Cooperación Suiza en Bolivia: me refiero a Formación técnica profesional, adaptación al Cambio Climático, manejo integral de cuencas, gobernabilidad, empleo e ingreso, acceso a justicia y lucha contra la violencia hacia las mujeres, entre otros. Me siento satisfecho pues más allá de las cifras, he podido constatar directamente en mis viajes de campo, los significativos cambios en la vida de sectores vulnerables, sobre todo en jóvenes y mujeres. Por estas razones, el 2017 culminaremos una nueva estrategia de cooperación con Bolivia que alcanzará

hasta el 2021 ¿Principal desafío? Delinear y ejecutar una nueva estrategia con menos recursos, incrementando la vinculación con el sector privado.

Sobre mis labores diplomáticas, resalto mis visitas a las comunidades suizas en Bolivia. Considero que un trabajo cercano con oídos abiertos es muy importante y hacia allá nos dirigimos el 2017, como primera medida voy a asistir a las celebraciones del 1ro. de agosto en Santa Cruz y Cochabamba. Espero alimentar positivamente la relación de mis compatriotas con esta Embajada.

Mi esposa Judith y yo, les deseamos unas fiestas de fin de año que fortalezcan la unión familiar y restablezcan las energías necesarias para comenzar el nuevo año. Mucha prosperidad para ustedes.

Editorial



Roger y Judith Denzer
Embajador de Suiza en Bolivia y su esposa

Días Consulares 2016



Del 17 al 21 de octubre 2016 se llevaron a cabo con éxito los **Días Consulares en La Paz y Santa Cruz**. La Sra. Denise Achermann, Vice-Cónsul del Centro Consular Regional Andino, con sede en Lima-Perú, visitó Bolivia con un equipo especializado para tomar los datos biométricos de los más de 80 pedidos recibidos de parte de ciudadanos/as suizos/as, inscritos previamente, que solicitaron un nuevo documento de identidad. La Cónsul también respondió varias preguntas sobre asuntos consulares. Tres semanas después, los pasaportes

y carnets de identidad llegaron a la Embajada Suiza, de donde se distribuyeron a los Consulados Honorarios para la posterior entrega a los/las solicitantes. Es importante que toda la colonia suiza en Bolivia tenga en cuenta que es muy importante actualizar sus datos de contacto e informar sobre cambios de su estado civil; para ello puede enviar la información a paz.vertretung@eda.admin.ch, cuyo destino final es el Centro Consular Regional Andino en Lima. Los próximos días consulares serán en noviembre de 2017.

El funcionario consular en línea



Ventanilla en línea eVERA



Bienvenida/Bienvenido a la ventanilla en línea eVERA para las ciudadanas suizas y los ciudadanos suizos en el extranjero.

El internet está cambiando nuestras vidas en varios sentidos, algunos de ellos pueden facilitarnos algunos procesos. El departamento suizo de asuntos exteriores (EDA) se mantiene actualizado en este ámbito: en octubre del 2016 abrió una **ventanilla en línea para las y los ciudadanos suizos viviendo en el extranjero**. En esta ventanilla se pueden realizar negocios consulares en línea sin salir de casa, tales como cambios en direcciones, estado civil o pedidos de confirmación de nacionalidad. Este servicio compensa la reducción de los servicios consulares suizos en los últimos años: a inicios de los años 90, habían cerca de 140 consulados en el mundo, hoy son alrededor de 90. Paralelamente el número de los suizos y suizas viviendo en el extranjero ha aumentado de 500.000 a más de 750.000.

¿Cómo me registro?

Mediante la página web del departamento federal suizo (www.eda.admin.ch) en la categoría 'Login Online-Schalter' o a través de las páginas en línea de las diferentes representaciones suizas. Para Bolivia: <https://www.eda.admin.ch/countries/bolivia/es/home.html>

Si usted no dispone de una SuisselD (prueba de identidad estandarizada y electrónica en internet) debe registrarse mediante su nombre de usuario y una contraseña; para completar su registro, el sistema le pedirá su correo electrónico y datos personales. Si está incluido en el sistema de la ventanilla en línea, se le pide una verificación mediante su número de teléfono. El sistema le envía un código a su celular para ingresar en la página y confirmar. Enseguida

se abre la página principal de su ventanilla en línea. Si el sistema no le reconoce o si ha llegado a Bolivia hace poco, por favor siga las instrucciones en la página web.

¿Cómo funciona?

El menú **'formularios de notificación'** en la ventanilla en línea eVERA le permite, entre otros, informar sobre nacimientos, casamientos o un cambio de dirección.

Aviso importante: Ante dudas por favor dirigirse a la representación suiza responsable: correo electrónico: paz.vertretung@eda.admin.ch

Fechas de cierre por fin de año

La Embajada y Cooperación Suiza en Bolivia estará cerrada por receso de fin de año a partir del lunes 26 de diciembre de 2016 hasta el lunes 2 de enero de 2017. Se retomarán las actividades el día martes 3 de enero. Para emergencias consulares pueden comunicarse al Centro consular en Lima – Perú al teléfono **+51 (0)1 264 03 05**.

PADEM, 20 años en Bolivia



Teatro para el Camino, en Yotala - Chuquisaca (Bolivia)

Buenas prácticas ciudadanas se replican en varios municipios

El Programa de Apoyo a la Democracia Municipal – PADEM, inicia su recorrido en 1996, a la luz de la Ley de Participación Popular que abrió el proceso de la descentralización en Bolivia. El Estado se hizo presente en todo el territorio nacional, con la constitución de más de 300 municipios con responsabilidades, recursos y autoridades electas.

En estos 20 años, la idea central fue fortalecer la democracia en y desde el espacio municipal. Para ello, el PADEM, con el **apoyo decidido de la Cooperación Suiza en Bolivia**, promovió un enfoque de corresponsabilidad que articula el esfuerzo de una ciudadanía que ejerce sus derechos y obligaciones, del aporte de los gobiernos municipales y del de los medios de comunicación.

Esta apuesta se materializó en más de 150 municipios de Bolivia, gran parte rurales y también urbanos, donde la articulación práctica de la corresponsabilidad entre sociedad civil, Estado y medios de comunicación, permitió mejorar el acceso y la calidad de servicios de educación, salud y de protección a mujeres en situación de violencia. La consecuencia fue la reducción de las brechas de desigualdad.

El municipio chuquisaqueño de Yamparáez es un ejemplo de lo descrito. En estos años, su comunidad educativa ha dado lecciones de corresponsabilidad. De una suerte de “analfabetismo digital”, los profesores y profesoras han pasado a instruir a sus alumnos con las nuevas tecnologías. El profesor Walter Quintanilla, impulsor de ese proyecto resume sus propósitos: “Nace la idea (de incorporar las Tecnologías de Información y Comunicación - TIC en las aulas) porque teníamos la preocupación de que los profesores, teniendo una gran herramienta como son las computadoras portátiles, no las estábamos explotando para mejorar la educación de los alumnos”.

La iniciativa que comenzó con un profesor en una Unidad Educativa: La Mendoza (situada a 50 kilómetros del centro poblado de Yamparáez) entusiasmó a otras escuelas que se integraron al proyecto. El Gobierno Municipal asignó presu-

puesto y fue respaldado por radio Aclo que se sumó con campañas de comunicación en torno al establecimiento de la educación como prioridad para el municipio. Hoy, la iniciativa del profesor Quintanilla se convirtió en política municipal y se replica en municipios vecinos y lejanos.

En el municipio de Icla sucede algo similar. La médica María Elena Ponce impulsó desde el 2013 una iniciativa para luchar contra la mortalidad materno-infantil. La profesional, con el apoyo de personal del hospital de Icla, organizó encuentros anuales de mujeres en gestación junto a sus esposos bajo el lema: “Los hombres también se embarazan”, como una metáfora para exponer la corresponsabilidad de los futuros padres en la salud de sus esposas e hijos: “En el encuentro de gestantes, las mujeres reciben la atención médica que necesitan y los esposos aprenden a identificar las señales de alerta en un embarazo. No queremos ver familias desintegradas porque falta la mamá, cuando esas muertes se pueden prevenir”, comenta Ponce sobre el proyecto que ya es política pública en Icla.

La idea de “embarazar a los padres” fue asumida y apoyada por el Gobierno Municipal, sindicatos agrarios, medios de comunicación y se transformó en un programa público. Actualmente se está replicando en otros municipios de la región, como es el caso de Mojocoya.

El PADEM acompañó estos procesos desde la comunicación y la gestión del conocimiento, incluye una serie de productos multimedia preparados en diversos formatos: videos televisivos, cartillas, publicaciones periódicas, programas radiales y productos digitales, entre otros, a

los que se puede acceder libremente desde la página www.doctoraedicilia.com. Todos los materiales hacen parte de una campaña comunicacional con características que posibilitan su difusión a nivel nacional, pueden ser usados sin ninguna restricción pues se pretende alentar la réplica en cualquier municipio que lo considere útil y necesario.

A la par del trabajo de acompañamiento, el **PADEM ha elaborado un texto que resume su historia de dos décadas**: Construyendo ciudadanía y democracia desde el municipio, ofrece los aprendizajes acumulados y también invita al lector a pensar el país y sus desafíos desde los municipios. Puede obtener el documento en https://www.dfae.admin.ch/content/dam/countries/countries-content/bolivia/es/solidar-padem_ES.pdf

Todo el material fue presentado en una gira de debates por las ciudades bolivianas La Paz, Cochabamba y Santa Cruz. Estos actos contaron con la participación de autoridades nacionales, municipales, ciudadanos y ciudadanas, comunicadores y comunicadoras locales, representantes de la academia, de organizaciones de derechos humanos, de la cooperación internacional; todos y todas quienes comparten el propósito de hacer de los municipios el hogar de la democracia. Los 3 eventos fueron posibles gracias a la Cooperación Suiza en Bolivia, Solidar Suiza y la Fundación para el Periodismo.

El 2017 el PADEM vuela con alas propias, habiendo demostrado que la ciudadanía – junto a sus municipios y los medios de comunicación – puede ser protagonista de su propio cambio.



Debate en La Paz, Bolivia, 25 de noviembre de 2016

Mensaje sobre la Cooperación Suiza en el mundo 2017-2020



La estrategia de la cooperación internacional suiza

Un mundo sin pobreza y en paz, para un desarrollo sostenible: en estas palabras se orienta el **mensaje sobre la Cooperación Suiza en el mundo 2017 - 2020** que contiene las prioridades estratégicas del Consejo Federal de Suiza aprobado por el Parlamento suizo en el ámbito de la cooperación internacional.

El objetivo

Basándose en el artículo 54 de la Constitución Federal, la cooperación internacional suiza se compromete a: la reducción de la pobreza y de los riesgos globales; y a la promoción de la paz y al respeto de los derechos humanos. Su meta a largo plazo es un desarrollo mundial compatible con el medio ambiente, principalmente a través de una explotación sostenible de los recursos naturales.

El presupuesto

El Parlamento suizo aprobó **11.1 millones de francos para los 5 instrumentos**, repartidos entre los cuatro años del periodo de la estrategia.

En febrero 2011 el Parlamento decidió subir la ayuda pública al desarrollo a un 0,5% del ingreso nacional bruto. En 2015 se alcanzó esta cifra. Debido al programa de estabilización 2017 - 2019 del Consejo Federal, la ayuda pública al desarrollo bajó a un 0,48% del ingreso nacional bruto (11,1 millones de francos). Estas cifras todavía están por debajo del objetivo de la ayuda al desarrollo establecido por la ONU, que es de 0,7%. Suiza ha aceptado esta cifra como objetivo a largo plazo, pero no se ha establecido ninguna fecha para su cumplimiento.

Instrumentos

Los cinco instrumentos disponibles para que Suiza pueda implementar su cooperación inter-

nacional son: 1. Ayuda humanitaria (19% del presupuesto total); 2. Cooperación técnica y ayuda financiera a favor de países en desarrollo (60%); 3. Medidas económicas y de política comercial en el marco de la cooperación al desarrollo (10%); 4. Cooperación de transición con los Estados de Europa Oriental (9%); y 5. por primera vez en el mensaje sobre la Cooperación Suiza en el mundo - Medidas para la promoción de la paz y de la seguridad humana (2%).

Modificaciones y novedades

Debido a la crisis global, la Confederación suiza decidió aumentar la ayuda humanitaria. En el nuevo mensaje se intensificará el acento en la formación técnica profesional y la colaboración con el sector privado. Además, los países africanos y los estados frágiles recibirán más recursos.

Énfasis en la Agenda 2030

En el 2015, la Agenda 2030 con sus 17 objetivos de desarrollo sostenible fue suscrita por 193 Estados Miembros de la ONU (incluyendo Suiza). Esta Agenda ejerce gran influencia sobre la cooperación internacional suiza, razón por la que el mensaje sobre la Cooperación Suiza en el mundo 2017 - 2020 está bien armonizado con sus objetivos. Por ejemplo, Suiza se compromete a trabajar para que los impactos ambientales del cambio climático no afecten a los más pobres y vulnerables.

La cooperación suiza en Bolivia

Actualmente Suiza aplica 2 instrumentos en el país: la ayuda humanitaria y la cooperación técnica. La nueva estrategia 2018 - 2021, incluirá medidas económicas implementadas por el SECO (Secretaría de Estado para la Economía). Hasta fines del 2018, la ayuda humanitaria que trabaja mayormente en prevención experimentará un *facing out* (salida).



Consulta suiza sobre el futuro de la energía nuclear



Gracias a la democracia directa, el pueblo suizo fue nuevamente llamado a las urnas. Al nivel federal, el 27 de noviembre del 2016, se votó sobre la **iniciativa popular "Para la salida planificada de la energía nuclear"**. La iniciativa fracasó con un 54.2% de las/los votantes, quienes rechazaron el proyecto.

Los detalles

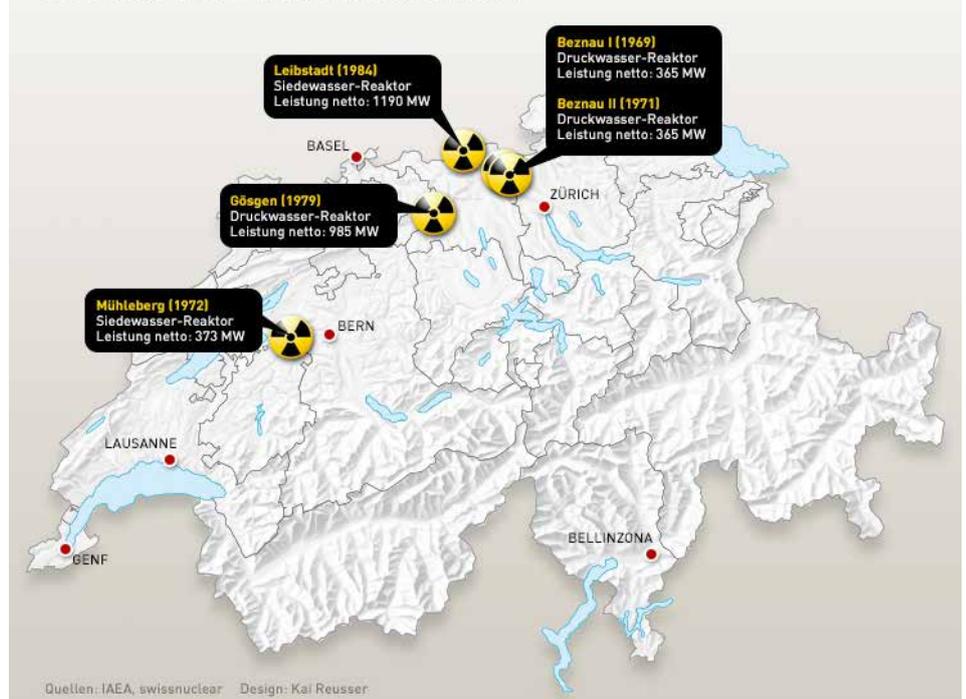
La iniciativa fue lanzada por el Partido Ecológico Suizo y apuntó a una desconexión paulatina de las centrales nucleares hasta el año 2029. Exigió la prohibición de la construcción de nuevas plantas nucleares y añadió una restricción del tiempo de funcionamiento de las plantas nucleares existentes. Una salida ordenada de la energía nuclear crearía seguridad para la población y sería posible gracias a las energías renovables existentes. El Consejo Federal y el Parlamento rechazaron la iniciativa. Según ellos, una aceptación llevaría a una desconexión apresurada de las plantas nucleoelectricas y a una gran importación de

electricidad desde el extranjero por parte de Suiza.

El futuro

En el 2011 (después del accidente del Fukushima), con su **Estrategia de energía 2050**, el Consejo Federal y el Parlamento decidieron acabar con la energía nuclear paso a paso: las 5 centrales nucleares existentes en Suiza deberían ser desconectadas al final de su tiempo de funcionamiento seguro. El 30 de septiembre 2016, el Parlamento suizo aceptó el primer paquete de medidas, que incluyen un aprovechamiento de los potenciales de la energía hidráulica en Suiza y de nuevas energías renovables. En octubre 2016, el Partido Popular Suizo (SVP, en alemán) inició un referéndum en contra de esta estrategia de energía. Por lo tanto, ahora que el pueblo suizo rechazó la iniciativa "Salir del nuclear", el debate sobre la energía nuclear girará en torno a la 'Estrategia de energía 2050' propuesto por el Consejo Federal.

DIE 5 ATOMKRAFTWERKE DER SCHWEIZ

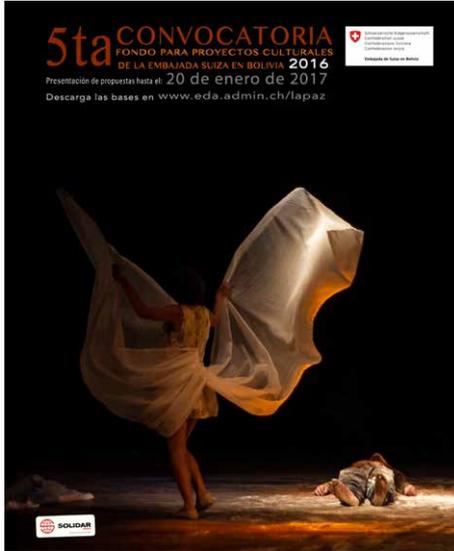


... una aceptación llevaría a una desconexión apresurada de las plantas nucleoelectricas y a una gran importación de electricidad desde el extranjero por parte de Suiza.

Más oportunidades para la cultura



Mujeres del Sajama, Ministerio de Culturas, La Paz - Bolivia. Foto: Andrés Claros Roncal



Fondo Cultural de la Embajada Suiza

El 15 de julio de 2016 culminó la apertura de propuestas a la **4ta. Convocatoria** del Fondo Cultural de la Embajada Suiza. Se recibieron 168 postulaciones llegadas desde toda Bolivia, cada una de ellas es una idea/semilla para extraordinarios proyectos culturales que germinarán en todas las regiones en donde nacieron, seguras de que el arte puede transformar la realidad.

El 19 de septiembre de 2016, el Comité de Cultura seleccionó 11 propuestas que abarcan los 9 departamentos bolivianos, hay un festival de cine en Pando, talleres y festivales teatrales en Beni, Chuquisaca, Potosí, Oruro y Tarija; danza contemporánea en Cochabamba, audiovisual

en Santa Cruz y laboratorios de performance en La Paz. La mayoría de los proyectos son para municipios rurales y abordan temáticas socialmente sensibles como la violencia de género, los derechos de las personas con capacidades diferentes, interculturalidad, cambio climático, entre otros. Las alianzas con autoridades municipales fortalecen el abordaje de contenidos y apoyan la sostenibilidad.

Este fondo pretende hacer mucho con poco, y lo está logrando gracias a la gente, a la cultura, al arte y al trabajo conjunto. Siguen las oportunidades, pues a partir del 22 de noviembre 2016 y hasta el 20 de enero 2017 se abrió la **5ta. Convocatoria** ¿Qué esperas? Postula tu idea en el siguiente link: <http://www.solidar-suiza.org.bo/concurso/2016/convocatoria22016.pdf>

Panorama Sur Bolivia



En Bolivia, Panorama Sur es una creciente **plataforma de formación para jóvenes artistas**, un espacio de estudio y creación en artes escénicas que tiene el objetivo de fomentar el trabajo y desarrollo de dramaturgos emergentes. En esta 3era. Edición de Panorama Sur – Bolivia, la **Embajada de Suiza y el Goethe-Institut** apoyan el lanzamiento de la convocatoria dirigida a jóvenes bolivianos, entre 18 y 28 años, para que opten a 8 becas completas que les permitirán ser parte de la residencia de reflexión y creación teatral que se desarrollará del 24 de abril al 5 de mayo de 2017, en Santa Cruz.

como Cynthia Edul y con tutores bolivianos como Diego Aramburo, Claudia Eid, Dennise Arancibia y Laura Derpic, bajo la coordinación general del dramaturgo boliviano Eduardo Calla. Se espera que las y los 8 jóvenes propongan nuevas rutas para el quehacer teatral en Bolivia. A futuro, este espacio busca unir a dramaturgos y hacedores de teatro de América Latina y Europa, en una red que potencie el intercambio y el trabajo colectivo. Para esa edición los becados/as son: Jorge Camilo Agramont, Julio César Benitez Castellón, Katherine Janneth Bustillos Vila y Claudia Figueroa Chávez, todos/as de La Paz; Jaime Chipana Cachacade de El Alto; Ramber Fabricio Grageda Peredo de Santa Cruz; Abigail Teresa Villafan Ramírez de Cochabamba; y Amilcar Sadid Arancibia Sánchez de Tarija.



Son valiosas las alianzas con el Centro Cultural Plurinacional y la Asociación Pro Arte y Cultura - APAC. Las y los becados trabajarán con expertos de Panorama Sur – Argentina

Patrick Walther, 20 años en Bolivia



¿De qué parte de Suiza es, cuál es su formación?

Patrick Walther (PW). Soy de Zúrich, nací y viví allá, hice la escuela y la universidad también allá. Estudié arquitectura en el *Politécnico de Zúrich* y antes de venir a Bolivia trabajé como arquitecto.

¿Cuándo llegó a Bolivia por primera vez? ¿Qué hizo?

PW. A mis 29 años, allá por enero de 1996, vine mientras hacia un proyecto sobre Bolivia en el Politécnico, se refería a los sistemas urbanos propiciados por Jesuitas a nivel mundial. Era lo que se llama un *Wahlfacharbeit in el Politecnico*, fue en Santa Cruz, en las Misiones de la Chiquitania. Esa primera vez fui acogido en Concepción, en la casa del famoso arquitecto Hans Roth, responsable de todas las remodelaciones de las iglesias jesuitas en la Chiquitania. Hans me contrató como arquitecto para hacer estudios sobre



la Iglesia Santa Ana de Velasco. Así pasaron los días y luego de tres meses mi boleto de avión para regresar a Suiza caducó, continué mi trabajo en la selva, más propiamente en Santa Ana... perdí el vuelo y así me quedé en Bolivia. Luego partí con unos estudiantes de arquitectura a la Isla del Sol, ahí me contrató una familia que tiene varios hoteles (Urmiri, Copacabana y Coroico), trabajé también allí haciendo remodelaciones pero ya viviendo en La Paz. Luego de un año retorné a Suiza, pero debido a la crisis de empleo en mi campo volví otra vez a Bolivia porque tenía trabajo aquí.

Entonces ¿Decidió quedarse?

PW. Sí, tenía ya 30 años y aunque también hubo escasez laboral en las remodelaciones, continúe y me dediqué también a la música, tocaba blues por toda la ciudad, es esa época (1997/98) un grupo de blues en La Paz era una gran novedad. Precisamente por ello conseguí muchos amigos músicos, artistas y gente del rubro de la arquitectura tanto en La Paz como en Santa Cruz. Fui también guía turístico durante el 1er. Festival de Música Barroca, paseaba a los músicos invitados por toda la Chiquitania en el auto del Obispo ¡Qué aventura!

¿Nunca pensó volver a Suiza? ¿Por qué?

PW. No. Ya decidí quedarme. Me gusta mucho aquí. Me gusta viajar y lo hice mucho por el trabajo. Formé una familia en Bolivia, tengo 3 hijos bolivianos: Nathalie de 15 años, Michelle de 13 y Gabriel de 10.

¿A qué se dedica ahora?

PW. He cambiado de rubro, me dedico al tema agua que últimamente se ha vuelto muy cotizado aunque paradójico: no hay agua y trabajo con agua (ríe). Mi pequeña empresa hace instalaciones y proyectos de agua para casas y edificios. Comencé hace 16 años y hace al menos 10 traté de convencer a la gente de ahorrar agua, pero el tema no hizo mucho eco... ahora es diferente, aunque aún falta mucho para crear en todos nosotros una verdadera conciencia sobre su uso. Por

ello hemos diversificado nuestros servicios a proyectos de calefacción central en hogares particulares, clínicas, hoteles y otros. Lo hice en Uyuni, en La Paz, Cochabamba, Sucre... y así, hemos abierto un mercado. Alguna vez vuelvo a la arquitectura pero solo en diseño, creo que más por nostalgia que por otra cosa.

¿Y el Blues?

PW. La música sigue. He tocado todo el 2015 con Atajo, pero lo dejé... ahora toco más con amigos, ya no tanto en público.

¿Qué le hizo quedarse en Bolivia?

PW. En Bolivia eres independiente, haces lo que te gusta hacer como hice con mi empresa. Particularmente siento que todo es un poco menos estresante que en Suiza. Puedo estar con mis hijos, almorzar con ellos todos los días... cualquier rato puedo decir: "Me voy de viaje" y lo hago sin mucho problema, me gusta mucho la naturaleza, hay muchos lugares que no se conocen y que se pueden ir descubriendo y explorando. Eso es lo que más me gusta, por eso me quedé.

¿Y Suiza?

PW. Los primeros 7 años no fui a Suiza, pero desde el 2013 voy cada año. Mi hermano vive en Ginebra y mis papas viven en Adliswil, cerca de Zúrich. Me gusta aquí, pero extraño Suiza también, por mi familia, la naturaleza, los lagos, los ríos, el verano, mis amigos. Siempre es lindo volver a Suiza de vez en cuando y más con mis hijos, a ellos les encanta la cultura, todo. La última vez, mi hija mayor se quedó seis meses.

Muchas gracias por compartir ¿Algún mensaje final?

PW. Sí, para los suizos que están viviendo fuera de Bolivia, yo les invito a que vengan a conocer este país porque es muy lindo, con algunos problemas pero muy auténtico, con un enorme tesoro natural. Bolivia posee todas las zonas de agricultura que hay en el mundo: desde los 400 de altura hasta los 6000. Por eso los invito a Bolivia, pero sobre todo por su gente y su riqueza cultural.

Comunidades suizo bolivianas



De SSBB a ASB: la Asociación Suiza de Beneficencia

La Sociedad Suiza de Beneficencia en Bolivia (SSBB) tiene el objetivo de "socorrer a los Suizos menesterosos y de subvenir a sus gastos de entierro" (texto original, Art. 2 Estatutos 1924). En octubre de 2011 se terminó un borrador de propuesta para nuevos Estatutos, siguiendo las actuales exigencias legales y manteniendo el espíritu colaborador de los fundadores. La legalización requirió muchos trámites, además del cambio de nombre a Asociación Suiza de Beneficencia (ASB).

Luego de varios intentos, el 10 de noviembre de 2016, se organizó una nueva Asamblea General, posesionando una nueva Vicepresidenta así como el Directorio completo. Todos

los acuerdos relativos a la inscripción de la ASB ante la Gobernación y otras instituciones fueron ratificados. Se espera llegar a la legalización completa en tres meses.

Campeonatos Jass y Cacho

El 1 de octubre de 2016 la Comunidad Suizo-Boliviana La Paz se reunió para los tradicionales Campeonatos de Jass y Cacho. Fue una tarde divertida, de camaradería en cálido ambiente de amistad y de buenas energías. Por razones de salud, Lila Schaub partió a Santa Cruz ¡Te extrañamos mucho Lilay!. Daniela Gutiérrez, Rosario Sanjinés, Ceci Rocabado, Cossette Meer, Rosita Cardona, Peggy Noya, Gabriel Valdivia, José Cárdenas y Rosario Hugli, actual Directorio, agradecen a la masiva asistencia y a la Embajada por su apoyo constante.

Regularización migratoria en Bolivia

Del 1 de noviembre 2016 al 1 de Noviembre 2017, todas las personas de nacionalidad NO –boliviana pueden regularizar su situación migratoria. Para ello necesitan demostrar que están en Bolivia al menos 1 año y cumplir con los requisitos establecidos en el Decreto Supremo 2965. Esta norma legal también libera del pago de multas, sólo se pagará el costo de la permanencia temporal.

Más información en:

Video: <https://www.facebook.com/DIGEMIG/videos/725152687642716/>

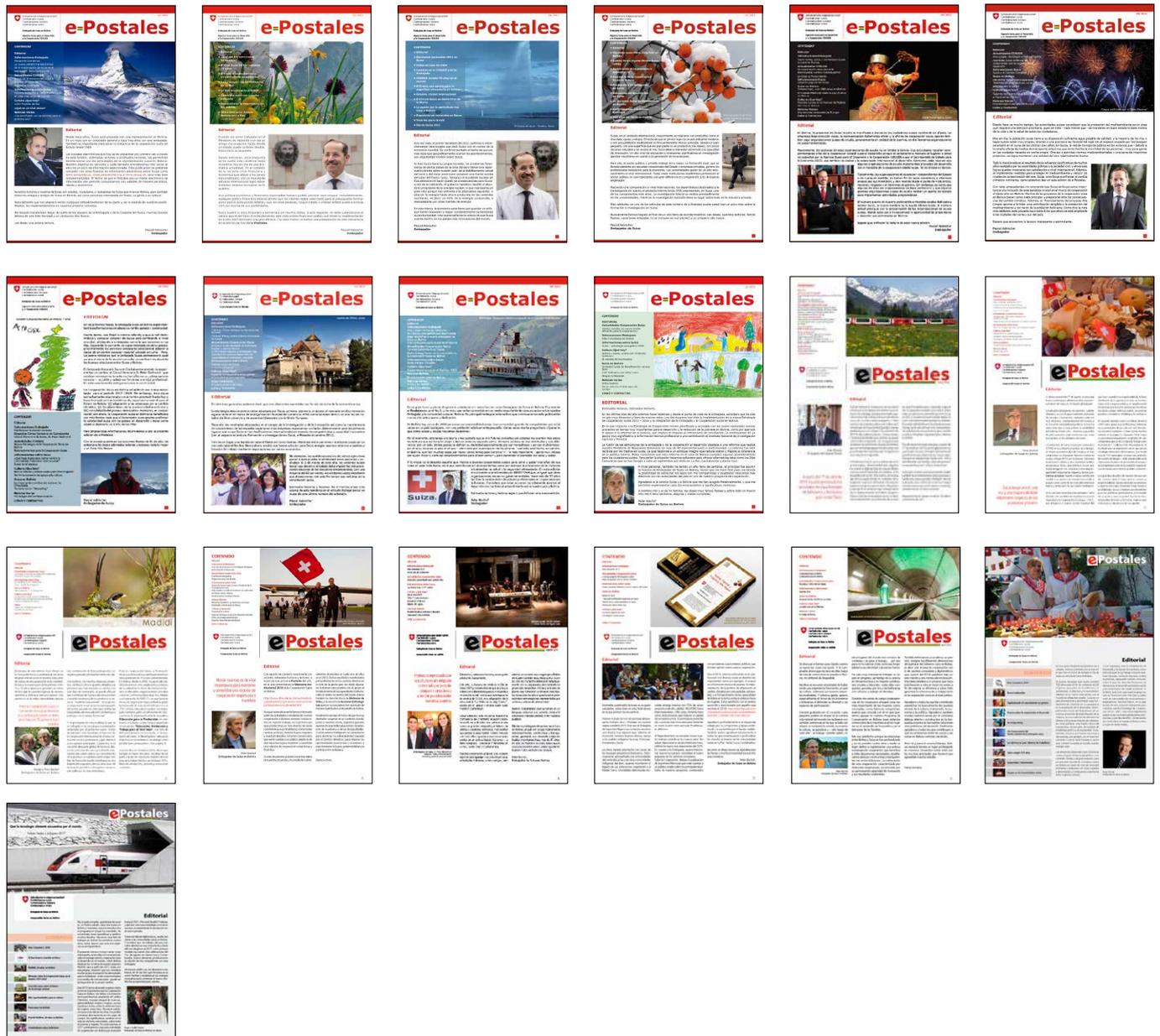
Requisitos: <https://www.facebook.com/DIGEMIG/>
Consultas: migracion.comunicacion@gmail.com
o (+591) 2 – 211 09 60 int.109

Samichlaus 2016



El 3 de diciembre de 2016, Samichlaus visitó la Residencia Suiza en La Paz y se encontró con muchos niños y niñas, quienes más allá de sus regalitos, disfrutaron y jugaron en compañía de sus seres queridos.

E-Postales: <https://www.dfae.admin.ch/countries/bolivia/es/home/noticias/newsletter.html>



Links

Las Autoridades Federales de la Confédération Suiza	www.admin.ch	(alemán, francés, italiano, retorromano, inglés)
El portal Suizo	www.ch.ch	(alemán, francés, italiano, retorromano, inglés)
Noticias	www.swissinfo.ch/spa/index.html	(español y otros idiomas)
Informaciones sobre Suiza	www.swissworld.org/es	(español y otros idiomas)
Suiza Turismo	www.myswitzerland.com/es/inicio.html	(español y otros idiomas)
Organización de los/las suizos/as al extranjero	www.aso.ch	(alemán, francés, italiano, inglés)

Contactos

E-Postales	e-mail: paz.newsletter@eda.admin.ch
Embajada de Suiza	e-mail: paz.vertretung@eda.admin.ch / www.eda.admin.ch/lapaz
Cooperación Suiza en Bolivia	e-mail: lapaz@eda.admin.ch